

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 81 – Continuing US Thanksgiving Celebrations - Giving our thanks to Dadar Ahura Mazda - Doaa Naam Setaayashne - Verses 4 - 5!

Hello all Tele Class friends:

After reading and hearing the first three verses of Doaa Naam Setaayashne Prayer of our last week's WZSE #80, many Humdins commented about their close relationship with this beautiful prayer in their daily lives and requested to give the rest of this prayer in future WZSEs.

Hence, continuing with the theme of Thanksgiving from last week's WZSE, this coming Thursday, November 27th, the whole USA will celebrate one of the major holidays, Thanksgiving, with families and friends! This tradition was started by the Pilgrims sometime in 17th century and is a holiday celebrated in the United States on the fourth Thursday in November. It became an official Federal holiday in 1863, when, during the Civil War, President Abraham Lincoln proclaimed a national day of "Thanksgiving and Praise to our beneficent Father who dwelleth in the Heavens", to be celebrated on the last Thursday in November!

This WZSE is continuing the dedication of Thanksgiving to Dadar Ahura Mazda for all the wonderful bounties gifted to us all by HIM in HIS beautiful world! We US Zarathushtris also should give thanks to HIM for the wonderful country we live in!

This sense of Thanksgiving is well presented in one of our beautiful short Pazand Prayers, Doaa Naam Setaayashne! This prayer is always recited after the opening Atash Nyaayesh in all Jashan ceremonies. It is also supposed to be recited last just before Doaa Tandoorasti in our daily Farajiaat.

According to Dr. Purviz Kolsawalla: "Doaa Naam Setaayashne prayer is a wonderful entreaty to Ahura Mazda who is glorified as the Benevolent Giver of Blessings and the Nourisher. He is recognized and worshipped as a compassionate and virtuous forgiver of sins and a correct dispenser of justice."

With this in mind, we continue to present Verses 4 – 5 of this beautiful Pazand Prayer – Doaa Naam Setaayashne:

US Thanksgiving Celebrations - Give our thanks to Dadar Ahura Mazda -

Doaa Naam Setaayashne - Verses 4 - 5!

(Please hear the [attached .mp3 file](#) for its recitation)

(4) Namaaz oey vispa-aagaah ash khvaavar,
Késh faréstit pa Zartost Spétamaan Asho Farohar,
Ashtash oey daamaan din-daaneshneh varoeshneh,
Aasneh-khéradi, gosho-srutéh-khéradi,
Daanaaésh O raaénidaarésh,
Vispa hastaan O budaan O bédaan,
Farhangaan farhang Maanthra Spenta,
Ku bade ravaan hu-pul bokhtaarésh,
Az dozakh, vadaardaar oey aaneh péhélum akhvaan ashoaan,
Roshan hund hu-boé hamaa-nekash.

(5) Pa farmaaneh to khvaavar,
Pa farmaaneh to khvaavar,
Pa farmaaneh to khvaavar!

Padiram O minam, O goyam,
O varzam din avizéh,
Aastuaan-hom pa-har kérféh,
Avaakhsh az vispa bazéh.
Avizeh daar-hom khudash aasnidéh-kunashneh,
Parhézashneh, O paak shash zoraaneh jaan,
Manashné, gavashné, kunashné,
O vir, O hosh, O khérad!

US Thanksgiving Celebrations - Give our thanks to Dadar Ahura Mazda - Doaa Naam Setaayashne - Verses 4 – 5 Translation!

(4) Homage to the All Knowing Tolerator,
who sent through Zarathushtra Spitaman of righteous Farohar,
teachings of religion for the people of the world
so that they may have friendship, inculcate faith with inner wisdom
and knowledge gained from hearing.
For the information and guidance of all mankind
who are, who were and who will be hereafter,
has sent the best of best knowledge, holy Manthras,
which enable the soul to cross the Chinvat bridge
and give relief from hell and lead the road
to the first class house of the righteous
which is illuminated, sweet smelling and full of joy.

(5) As per Your Order, O Forgiver,

I acknowledge, remember, explain and accept the pure religion,
I am alert to do every pious work
and repentantly turn back from all sinful acts.
I keep pure my own self's action and by piety
I keep pure my six faculties
namely power to think, to speak, to act, to reason, to be wise and intelligent.

(Translation from *Khordeh Avesta Zoroastrian Prayer Book with Prayers in Roman Script and Translation in English* by T. R. Sethna, Fourth Edition Revised 2010, Page 63

)

SPD Explanation:

1. In his thesis, Dr. Purviz Kolsawalla, Sydney, Australia, writes about Doaa Naam Setaayashne:

“It is a complete prayer which in itself could be used as such when due to lack of time, we can not go through our regular schedule of prayers.”

“The devotee bows to the Will of Providence thrice, in the glowing words “According to Thy command O (Thou) Compassionate One” (pa-farmaaneh to khvaavar). This invocation comes to an end with the adoration of Ahura Mazda, Bountiful Immortals and Behraam Yazata.”

He further states for the fourth and fifth verses of today's WZSE:

“In the fourth paragraph, the salutation is offered to the Kind and Omniscient Lord who through the Holy Fravashi of Asho Zarathustra Spitamaan, sent to mankind the knowledge of His religion which can be obtained by means of Innate Wisdom (**aasneh khéradi**) as well as acquired knowledge (gosho-sruteh-khéradi = what is heard by ears) and also the Science of Maanthras for the guidance of those who are now alive as well as the ones who will take birth hereafter. These are the Maanthras which can help the human souls to pass over the Chinvat Bridge, to be free from Duzakh which is the evil existence and help the holy persons to proceed to the ever shining and fragrant House of Songs.”

“In the fifth paragraph, the devotee promises the Merciful Lord that in accordance with His commandment he accepts the pure religion, that he will constantly remember its precepts and will propagate the same. He further expresses his readiness to perform virtuous deeds and repent and turn away from all the sins which are the acts of disobedience to the Laws of Nature. He

promises to keep pure his personal life as well as his six spiritual senses of thinking, speaking, acting, willing, conscience and wisdom.”

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish?)

Love and Tandoorasti, Soli